



3

**FISSAGGIO ALI SUL PROFILO**

Tagliare la guarnizione P sul profilo dell'anta nella zona della cerniera per una lunghezza di 135 mm. Fissare le ali sui profili utilizzando le viti H e le contropiastre I. Quindi unire il battente al telaio.

**FIXING OF THE WINGS ON PROFILE**

Cut the gasket P on the leaf profile next to the hinge, for a length of 135 mm.

Fix the wings on profile, using screws H and counterplates I; then join the sash to the frame.

**FIXATION DES LAMES SUR LE PROFIL**

Couper le joint P sur le profil du vantail auprès de la paumelle pour une longueur de 135 mm.

Fixer les lames sur les profils utilisant les vis H et les contreplaques I. Enfin, joindre le battant au châssis.

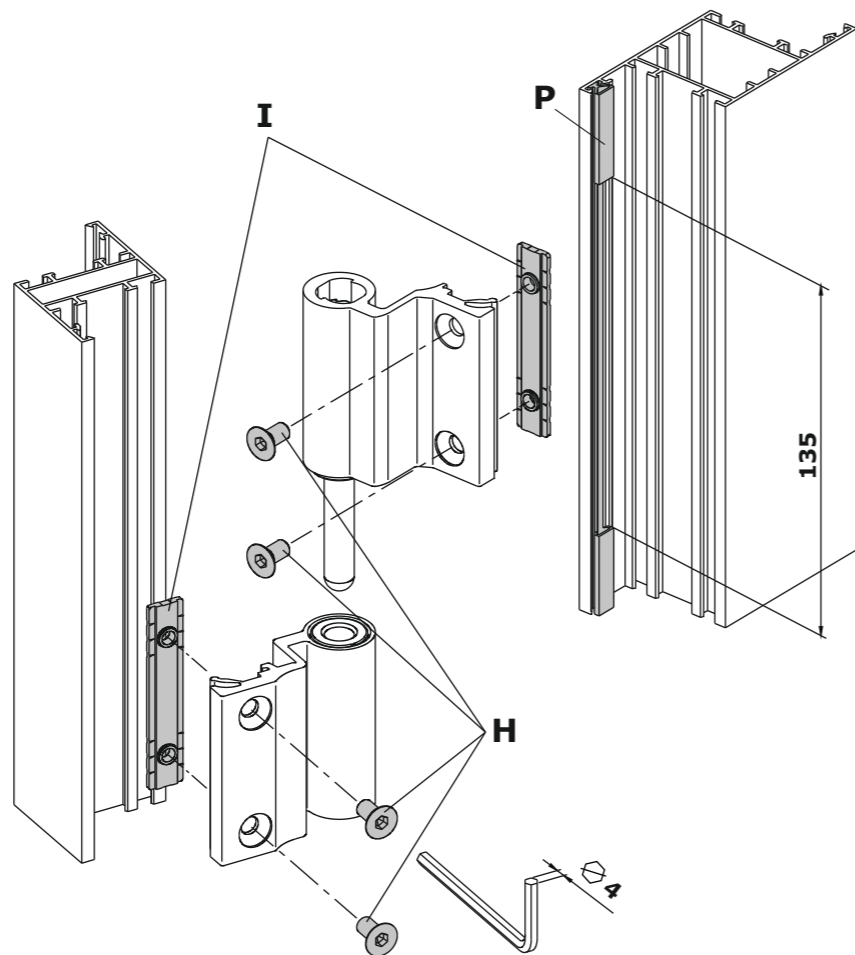
**FIJACIÓN DE LAS ALAS SOBRE EL PERFIL**

Cortar la junta P sobre el perfil de la hoja en correspondencia de la bisagra, para una largueza de 135 mm.

Fijar las alas sobre los perfiles utilizando los tornillos H y las pletinas I. Después, juntar el batiente al marco.

**BEFESTIGUNG DER BANDARME AM PROFIL**

Die Garnitur P auf den Flügelprofil neben der Band, für eine Länge von 135 mm schneiden. Die Bandarme mit Schrauben H und Gegenplatten I am Profil befestigen; nachdem der Flügel in den Rahmen einsetzen.



4

**REGOLAZIONE PRESSIONE DI CHIUSURA (0/- 0,5 mm)**

A porta aperta sollevare l'anta e la boccola A fino allo svincolamento della chiavetta C. E' possibile modificare la pressione di chiusura, ruotando la boccola di uno scatto in senso antiorario utilizzando l'indice C2 come riferimento.

**REGLAGE DE LA COMPRESSION DU JOINT (0/- 0,5 mm)**

Ouvrir la porte et soulever le vantail et la douille A jusqu'à dégager l'ergot C. Pour modifier la compression du joint, tourner la douille d'un cran dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre, en utilisant le repère C2.

**PULL-IN PRESSURE ADJUSTMENT (0/- 0,5 mm)**

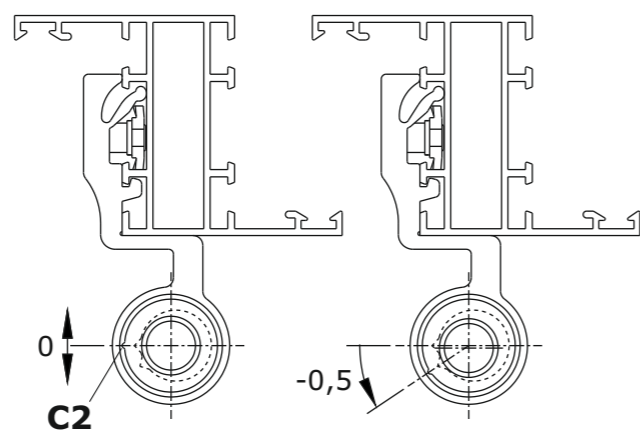
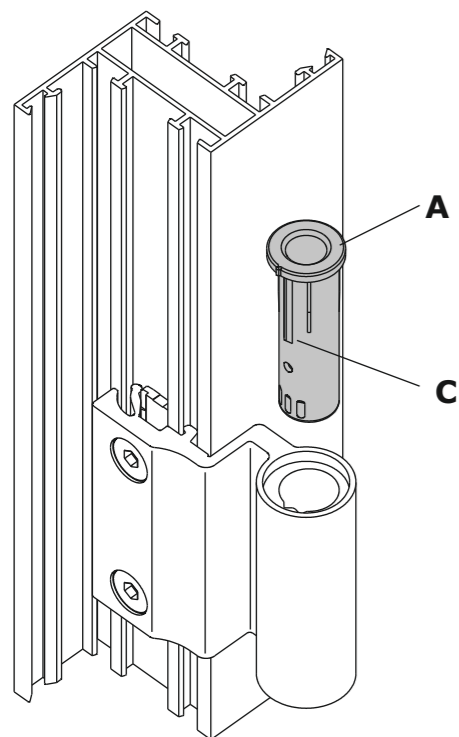
With the door open, lift the sash and bushings A until the release of the key C. It is possible to modify pull-in pressure by rotation of the bushing of one snap clockwise or anticlockwise using the reference C2.

**REGULACIÓN DE LA PRESIÓN DE CIERRE (0/- 0,5 mm)**

Con la puerta abierta, levantar el tapón A hasta que se libere la llave C. Girandola oportunamente en dirección contraria a las agujas del reloj y utilizando la referencia C2, se puede variar la presión de cierre.

**JUSTIERUNG DER SCHLIEßKRAFT (0/-0,5 mm)**

Bei geöffneter Tür den Flügel und die Buchse A hoch schieben, bis die Führung C aus dem Eingriff der Nut gekommen ist. Die Schließkraft wird geändert, durch Drehung mit oder entgegen dem Uhrzeigersinn.



5

**REGOLAZIONE IN LUCE (+1,6/- 1,6 mm)**

La regolazione avviene inserendo una chiave a brugola da 6 mm nel perno F quindi svitare il grano G ed agire ruotando la chiave come indicato nelle figure 5A/5B. A regolazione ultimata serrare il grano G.

**REGLAGE LATERAL (+1,6/- 1,6 mm)**

Pour effectuer le réglage latéral, introduire une clé six pans de 6 mm dans l'axe F; dévisser ensuite le vis-pointeau G et tourner la clé comme indiqué dans les dessins 5A/5B. A réglage terminé, bloquer le vis-pointeau G.

**HORIZONTAL ADJUSTMENT (+/- 1,6 mm)**

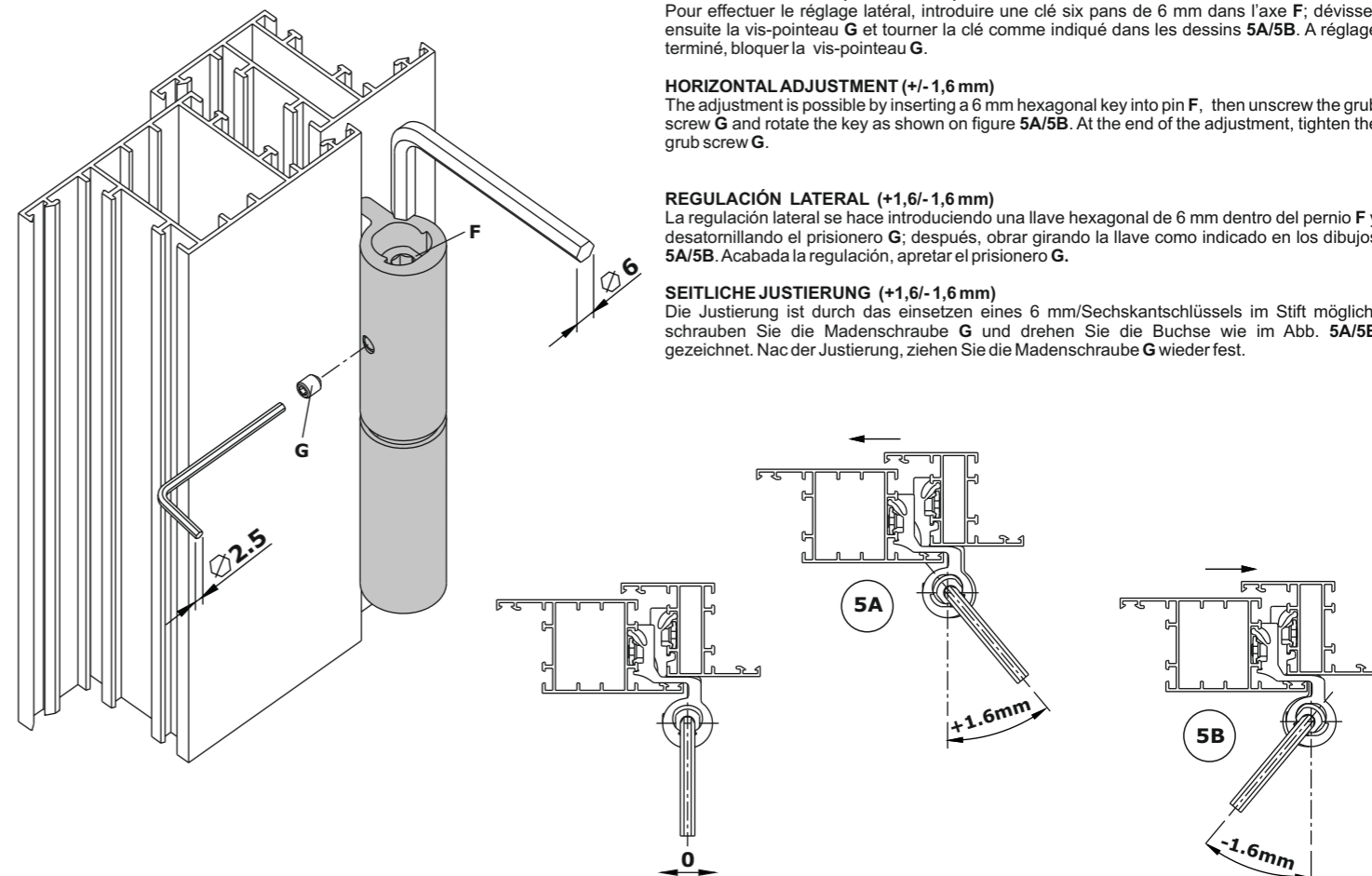
The adjustment is possible by inserting a 6 mm hexagonal key into pin F, then unscrew the grub screw G and rotate the key as shown on figure 5A/5B. At the end of the adjustment, tighten the grub screw G.

**REGULACIÓN LATERAL (+1,6/- 1,6 mm)**

La regulación lateral se hace introduciendo una llave hexagonal de 6 mm dentro del perno F y desatornillando el prisionero G; después, obrar girando la llave como indicado en los dibujos 5A/5B. Acabada la regulación, apretar el prisionero G.

**SEITLICHE JUSTIERUNG (+1,6/- 1,6 mm)**

Die Justierung ist durch das einsetzen eines 6 mm/Sechskantschlüssels im Stift möglich; schrauben Sie die Madenschraube G und drehen Sie die Buchse wie im Abb. 5A/5B gezeichnet. Nach der Justierung, ziehen Sie die Madenschraube G wieder fest.



6

**REGOLAZIONE IN ALTEZZA (-1/+3 mm)**

Inserire nel grano B una chiave a brugola da 6 mm ed eseguire la regolazione voluta.

**REGLAGE VERTICAL (-1/+3 mm)**

Introduire dans la vis-pointeau B une clé six pans de 6 mm et effectuer le réglage désiré.

**VERTICAL ADJUSTMENT (-1/+3 mm)**

Insert a 6 mm hexagonal key into the grub screw B and make the desired adjustment.

**REGULACIÓN VERTICAL (-1/+3 mm)**

Introducir una llave hexagonal de 6 mm dentro del prisionero B y hacer la regulación deseada.

**JUSTIERUNG DER HÖHE (-1/+3 mm)**

Setzen Sie in die Madenschraube B einen 6 mm-Sechskantschlüssels

